ATANGA
REVISTA

Cooperación Española
CULTURA / BATA

Edición: Centro Cultural de España en Bata
Fecha impresión: Junio 2017
Coordinación: Matías Elé y Luis Nsue
Encuadernación: Asociación ASAMA
Fotografía: Gloyer Matala
Agradecimientos: Araceli García y Susana Ramírez por el taller de cartoneras

Contacto: comunicacioncceb4@gmail.com

Índice

- Prefacio
- Actividades culturales en el CCEB
- Entrevistas
- Artículos
- Rincón literario
- Rincón entretenimiento

Prefacio

El Centro Cultural de España en Bata organizó en mayo de 2017 un taller de autoedición en el que se emplearon materiales reciclados con el cartón, telas y folios para la elaboración de publicaciones.

Esta edición especial de la Revista Atanga es un ejemplo de un formato sencillo y barato dirigido a hacerla más sostenible y que en un futuro llegue a ser una publicación independiente. La revista ha experimentado nuevos cambios en su estructura, secciones y contenidos, siendo elaborados y coordinados íntegramente por guineanos.

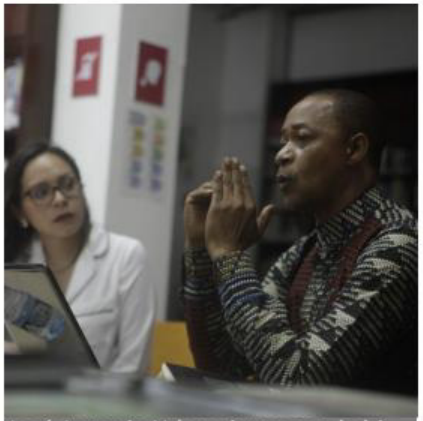
Atanga mantiene su apuesta por promocionar y difundir las actividades culturales que se desarrollan en la ciudad de Bata.

SEMANA LIBRO - Centro Cultural de España Bata

Del 20 al 29 de abril se organizaron en el CCEB un conjunto de actividades culturales con motivo del Día del Libro. Aquí un resumen de las más destacadas.

La Semana del Libro comenzó con el grupo de teatro "Destino del Arte", compuesto por diferentes estudiantes del Instituto Nacional de Formación de Hostelería de Mongomo, quienes presentaron dos obras teatrales inspiradas en la cultura tradicional ecuatoguineana: "La Muerte del Rey" y "Madre Bisila".

Representación de la obra "Madre Bisila", cuento tradicional bubi.



José Antonio Ndong junto con la bibliotecaria del CCEB, Lorena Kuncha

José Antonio Ndong Obama Okomo presentó en la biblioteca su primer libro, titulado "En una clase de periodismo", el cual está orientado a concienciar a los jóvenes que se matriculan en la carrera de Ciencias de la Información en Guinea Ecuatorial sobre la situación de las publicaciones impresas en el país y los obstáculos a los que se enfrentan.

SEMANA LIBRO - Centro Cultural de España Bata

El lunes 24 tuvo lugar una mesa redonda sobre "El Español y la Literatura en Guinea Ecuatorial". El acto contó con tres ponentes, el académico de la AEGLE, Dr. Juan Bautista Osubita, el Dr. y profesor universitario Longinos Nseng y por último, por el escritor Mariano Ekomo, quienes hablaron sobre la mala utilización del castellano en Guinea Ecuatorial y sobre las medidas que habría que poner en marcha para remediarlo.

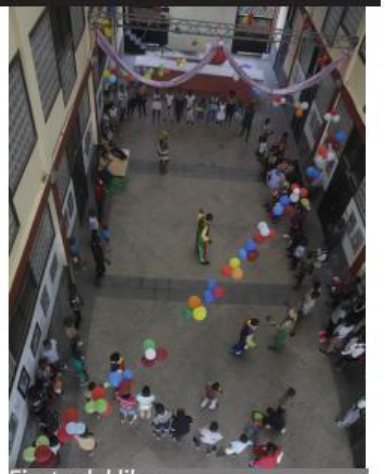
Señalaron que una de las causas es que "los guineanos hablan español con el esquema mental de sus lenguas vernáculas" lo que provoca faltas de ortografías o errores en la conjugación de verbos.

En cuanto a la literatura, el español monopoliza todas las publicaciones, sin embargo, apuntaron que se conoce e interesa más la literatura ecuatoguineana fuera que dentro del país.

Asistentes a la mesa redonda en el Aula 2

SEMANA LIBRO - Centro Cultural de España Bata

Por otra parte, el viernes 28 el CCEB se engalanó para la Fiesta del Libro con los más peques de la casa. Primero, teatro infantil con Pájara Pinta y luego, con los payasos de Boom Boom se realizaron dinámicas con juegos, cantos, bailes infantiles y lecturas.



Fiesta del libro

Ganadora del concurso de relatos cortos

Cerramos la semana del libro el día 29 con dos actividades enlazadas en una: el concurso inter-escolar titulado "El saber tiene premio", donde el centro educativo Escolapios obtuvo el primer premio, y la entrega de premios del Concurso de relatos cortos 2017 "Guinea escribe", donde la obra ganadora fue Insurgencia, de María Reina Gerona Mejía.

8 colegios participaron en el concurso interescolar 2017

Noticia destacada

Natural de Mesama Eseng (Ebebiyín), es profesor de Comunicación audiovisual y de prensa en la UNGE donde estudió Pedagogía y Ciencia de la Información. Su pasión por el periodismo le llevó a estudiar a Estados Unidos, Camerún y Barcelona. Cuenta con publicaciones en varios medios impresos tanto nacionales como internacionales.

Presentación de libro

"En una clase de periodismo" - Jose Antonio Ndong

por Matías Elé

El profesor Jose Antonio Ndong Obama presentó su libro "En una clase de periodismo" en la biblioteca del Centro Cultural de España en Bata el pasado 26 de abril. El autor empezó dando a conocer el origen y la cronología de la prensa privada existente en la Guinea Ecuatorial desde la colonia hasta la actualidad.

El libro de 15 capítulos recoge las explicaciones del profesor de periodismo va explicando con mucho esmero a sus alumnos en clase los problemas y dificultades de la prensa escrita.

Durante la presentación se expuso la falta de una agencia de noticias propia, "el único país del continente sin una", que ayude a los periodistas a conseguir informando veraz y contrastada.

El autor, además, criticó la falta de una asociación de periodistas que defina el perfil del profesional, los libros de estilos, las exigencias para ejercer la profesión o la deontología: "Hoy en día cualquiera con la etiqueta de medio de comunicación puede ser periodista".

Noticia destacada

“La escritura es una pasión que me viene de familia”

María Reina Mejía Gerona, ganadora del primer premio del Concurso de relatos cortos en Bata

por Luis Nsue

Con esta obra, la autora busca reflejar los aspectos más crudos de la violencia de género. La historia la protagoniza una niña que pasa por una amarga infancia debido a las violentas escenas que su padre le provoca a su madre. Al no poder más, toma la decisión de frenarlo de alguna manera.

El encuentro con la jóven escritora fue en el CCEB. Nos confesó que su pasión por la escritura comienza desde su infancia y ahora la combina con sus estudios. Empezó por contar cuentos en familia, ya que para ellos era un ejercicio de rutina en casa con sus hermanos y sus padres. Su madre también escribe y le inculcó esa afición. En solitario comenzó escribiendo fábulas y, con la ayuda de su padre, fue perfeccionando la ortografía y la forma de escribir. Cuando le preguntamos cómo se sentía por haber ganado el premio, la jovencita nos respondió que había sido un sueño cumplido, que no se lo creía y que por poco le traicionan los nervios. Afirma que seguirá perfeccionando su escritura.

PERFIL

María Reina Gerona Mejía ganó el Premio Literario Fundación Martínez 2017 con su obra Insurgencia. Tiene 16 años, es natural de Annobón y es estudiante de Enseñanza Secundaria Básica en el Centro Educativo “Escolapios”.

Noticia destacada

Mesa redonda: Español y literatura en Guinea Ecuatorial

“El español se encuentra amenazado”

El 24 de abril se celebró una mesa redonda para tratar la situación del español y la literatura en el país africano que contó con la presencia del académico de la AEGLE Juan Bautista Osubita, del escritor Mariano Ekomo y del profesor universitario Longinos Esang.

Los tres ponentes coincidieron que el español se encuentra amenazado en Guinea Ecuatorial por el mal uso que se hace de lengua. “Solo el 13% de los ecuatoguineanos lo hablan correctamente”, apuntó Ekomo. El profesor Esang señala que una de las causas es que “los guineanos hablan español con el esquema mental de sus lenguas vernáculas” lo que provoca faltas de ortografías o errores en la conjugación de verbos.

Osubita remarcó la importancia de crear conciencia sobre le necesidad de hablar un español correctamente y de denunciar los errores: “El español es una lengua propia de Guinea desde hace siglos. No es una lengua extranjera”. A la par, comentó que desde la Academia se están llevando proyectos y acciones concretas para mejorar el uso de idioma.

El escritor Mariano Ekomo cree necesario una mejor formación de los profesores de lengua en los colegios. “Hay una pobreza de expresiones”, prosiguió.

Noticia destacada

"No hemos añadido palabras o expresiones al español, como si sucede en América Latina", sentenció Ekomo.

En esa misma línea habló el profesor Longinos: "Lo curioso es que cuando se habla español, no se introducen palabras de las lenguas vernáculas, pero al revés, hay muy poca gente que mantenga una conversación en fang o combe y que no incluya palabras o frases en español".

En cuanto a la literatura ecuatoguineana, la situación se revierte y el español casi monopoliza todas las publicaciones escritas. "Las lenguas locales son fuertes en la oralidad, pero muchos fang, bubis o combes no saben escribir sus lenguas", comentó Osubita, quién además señaló los errores que comenten los guineanos al escribir sus lenguas "porque usan los fonemas en español".

"Se sabe y se lee más de la literatura ecuatoguineana fuera que dentro", se quejó Ekomo. En los programas educativos de Guinea Ecuatorial se estudia más los autores de otros países que los propios. Para Osubita el problema es que no hay editoriales guineanas que publiquen, "¿quién va a editar un libro si nadie compra?". Esang cree que el problema no es que la gente no lea, sino que no encuentra en el panorama literario nacional lo que le gusta leer.

Entrevistas

Georges Ateba Belinga, de nacionalidad camerunesa, debutó por primera vez en solitario como artista de arte plástica en la tarde del pasado martes, día 9 de mayo de 2017 en el CCEB. Desarrolló su presentación explicando el contenido de varios de sus cuadros expuestos.

Exposición "Visión Óptica"

Entrevista con Georges Ateba

"Con los cuadros trato de expresar la visión de la vida africana"

por Luis Nsue

¡Buenas tardes! ¿Cuál es el objetivo de su exposición?
Primero, es para que me conozcan como artista, que la gente vea mi trabajo, que disfruten de los materiales que he utilizado sobre todo dar a conocer mi visión de la vida como africano que soy.

¿Dónde te formaste como pintor?
Bueno, me formé como pintor de arte plástico en mi país natal que es Camerún. Empecé a tener gusto por la pintura porque me juntaba con otros artistas mucho más mayores. Con la frecuencia ya me iba gustando la pintura, entonces me puse a practicar. ya a mis doce años empecé a colaborar con ellos, y así fue como fui formándome. Y cada día voy aprendiendo. Una vez que vine a Guinea, decidí empezar a trabajar solo, y aquí estoy.

¿Llevas trabajando solo desde que llegaste?
Al principio, sí. Y más tarde tuve la suerte de encontrarme con gente que hace lo mismo que yo. Este compañero que viene conmigo es uno de ellos, se llama Andrés, que además hace de mi intérprete para este acto, ya que soy camerunés y mi español no es bueno, claro que lo habrás notado (risas).

(Risas) De eso no se preocupe, esta entrevista se transcribirá y mejoraremos en todo caso cualquier falta.
Ahora sí me quedo relajado (risas). Pues conocí a otros jóvenes con los que formamos un equipo, tal y como iba diciendo. Compartimos experiencias y eso nos ayuda a cada uno a mejorar nuestros conocimientos.

Entre tus cuadros que he podido ver, encuentro una serie de elementos combinados ¿Por qué de ello?
Sí. Trabajo con diferentes materiales. De hecho la portada recoge "Exposición Africana y sociedad". Porque si te fijas bien en cada cuadro he manejado diferentes materiales, tanto africanos así como material occidental, cosa que he acabado titulándolo, Visión Óptica.

¿Cuánto tiempo te llevó la preparación de esta exposición?
Son un total de veinte cuadros, quería expresarme de la mejor forma que me venía de dentro y, eso me consumió un total de 48 meses de preparación. Intentaba con ello ofrecer al público una exposición con todos los recursos que tenía en mi alcance, ¿No? Y lograr sintonizarme con ellos.

Gracias por ofrecernos este espacio, y esperamos volver a tenerle con más trabajos, y contamos con que tu debut sea un éxito y que lo disfrutes.
Gracias a ustedes, eso mismo espero.

La exposición estará en el patio del CCEB del 9 de mayo al 15 de junio

Entrevista:

La Pájara Pinta

por Matías Elé

En su campaña pedagógica para niños y niñas entre 5 a 10 años, La Pájara Pinta visitó Guinea Ecuatorial. Tras pasar por Malabo, el 28 de abril de 2017 realizaron un espectáculo teatral en el Centro Cultural de España en Bata titulado "El Retablillo de la Señora Rosita", al que niños de diferentes escuelas de Bata asistieron para vivir en familia un día de teatro con títeres. Sobre los escenarios tuvimos a Scott Singer, Elena Octavia Álvarez y Pepa Zaragoza, quienes además actuaron en Evinayong. Esta última nos cuenta sus experiencias en el país.

¡Buenos días!
Muy buenos días.

Nos gustaría saber ¿cuándo y cómo se creó el grupo La Pájara pinta?
Somos varios profesionales con carreras independientes, pero nos apetecía acercarnos al mundo de los niños con este espectáculo de Lorca. Este es un espectáculo que hace años la compañía Teatro Impar había presentado. Entonces vimos que era un espectáculo que nos apetecía

retomar porque todos teníamos la experiencia de haber sido padres, cosa que automáticamente nos acercó al mundo infantil. Entonces pensamos - por qué no contar esta historia como inicialmente Lorca lo había planteado, con títeres. Decidimos montar este espectáculo por el gusto de acercarnos al mundo de los niños, desde nuestro estado ya como padres.

¿Cuántos años lleva el grupo de existencia?
Como La Pájara Pinta, llevamos dos años, pero como profesionales del mundo del espectáculo teatral contamos con más de 20 años.

¿Cuál ha sido la impresión con los niños de Guinea?
Fantástica, muy buena, muy buena. Hemos estado de extensión cultural en colegios, tanto en Malabo como en Bata.
La experiencia ha sido muy bonita porque los niños tienen una atención fantástica y participan mucho. No sabíamos si nuestro lenguaje o nuestra forma de hacer teatro les iba interesar porque los niños son muy puros y se manifiestan tal cual ellos lo sienten. Eso es lo maravilloso, ¿No? La dificultad, entre comillas, para el teatro para niños es que estas contando con un espectador muy exigente que tiene muy claro si le gusta o si no le gusta. Entonces nuestra experiencia con los niños de Guinea ha sido un regalo. En Evinayong teníamos a los niños muy cerquita, sentados en el suelo, no había iluminación, no había nada, pero sí que teníamos muchas ganas de contar la historia y nos dimos cuenta que recibían el espectáculo con mucha pureza. Y pureza es lo que define lo que sentimos.

¿Se ha notado mucha diferencia entre los niños en contacto con la obra?
En la reacción primera, no. La primera reacción es me interesa o no me interesa, me río o no me río.
Psíquica con respecto a los títeres, sí porque aquí notamos que se sorprendieron con el elemento del títere porque al parecer no habían tenido nunca esa experiencia. Al acabar hoy, nos acercamos a ellos y nos dimos cuenta que se quedaban muy sorprendidos. Vimos que necesitaban tocarlo, ver lo que era real del títere y lo que no lo era. Aunque a los niños españoles también les sorprenden los títeres, ellos están más acostumbrados a ver teatro y espectáculos de títeres. Por un lado, aquí tenemos una pureza que allí ya no existe y, por otro, vemos que cuando los niños se
han metido en la historia, se meten al mismo nivel (hasta el fondo?). La reacción en cuanto a la historia es igual.
Y cuando es la primera vez, encontramos que hay una responsabilidad en nosotros para con el trabajo con los niños, nuestro cometido ahí viene hacer ofrecerles el mismo nivel de calidad que ellos demandan.

Gracias por concedernos este espacio, esperamos volver a tenerles en Guinea y con más cuentos que contar.
Gracias a ustedes de corazón. Hemos aprendido mucho. Tuvimos que codificar cosas que aprendíamos día a día y hacerlas diferentes, a sabiendas de la experiencia que fuimos encontrando. Ha sido un placer y contamos con querer volver.

Nghoba, instrumento con el que el ndowe caza cangrejos de tierra

por Matías Elé

La etnia Ndowe, vive entre los diferentes poblados costeros de la zona del Litoral de Guinea Ecuatorial, refiriéndose a su folclore, tienen el Nghoba, un instrumento rustico que emplean para la caza de cangrejos.

A 54km de la ciudad de Bata, nos trasladamos al poblado Evongo, que también responde por Santa Lise, situado por el Norte de la ciudad yendo de camino a Punta Embonda. Nos encontramos con Don Esteban Galán Ngonde, cazador de cangrejos, oriundo de la localidad. Aprovechamos sus conocimientos sobre el asunto que aquí abordamos.

Con el machete, Galán Ngonde, joven de 26 años, le fue dando a la madera y dejarlo como una raqueta de "pimpón" tras haber obtenido primero la circunferencia del tamaño de la lata vacía de metal a utilizar. En efecto, sobre el extremo abierto del metal, coloca el trozo de madera como tapadera y ata una goma para que guarde presión sobre el mismo. Le clava a la madera, y sobre el clavo, ata una cuerda lo suficientemente fuerte como para que cuando la estire, esta pueda mantener la tapa abierta por un extremo para que su visitante pudiera ceder con facilidad.

Artículo

Pasa la cuerda al otro lado de la base tras haber agujereado su fondo, coloca el cebo en el interior, y así carga el Nghoba.

Una vez lo tuvo preparado, acompañamos a Galán Ngonde a eso de las 18:05h en el Edobo (zona pantanosa por la que habitan cangrejos). Nos contó que, esa era la hora apropiada porque es cuando acostumbran a salir los "condjabedobo" de sus cobijos en busca de comida, porque hay menos sol y menos ruido por los alrededores.

Esteban fue buscando cautelosamente los agujeros. Se fijaba en los restos de excrementos dejados por cangrejos hacia los agujeros. Cuanto más recientes se veían, mayor probabilidad contaba con que el sujeto se encontraba en su agujero. Nos dimos con uno; Esteban colocó el nghoba boca abajo, y en los lados forjó unos soportes para evitar que nuestra presa pudiera salir con la suya. Luego nos alejamos a unos pasos y guardamos mucho silencio. Al cabo de unos 10' aproximadamente escuchamos cómo el nghoba metía ruido. Esteban nos aseguró que algo se había quedado atrapado en la carcasa. Nada más abrirlo encontramos un cangrejo azul. De ante mano, él ya nos había anticipado que, en ocasiones, podría haber sido cualquier otro animalito que habitara en el agujero, cosa que ocurría en a veces.

Hoy en día, tanto el fang como el Bisio se han sumado a la utilización del nghoba. Nuestra instancia con Esteban en Evongo fue agradable, ya más tarde nos despedimos con volver a contar con días así.

El mañana, el hoy y el ayer

por Diosdado Envo Edó Mbang

**Todos han muerto,
yo moriré.
Mi muerte
no será una muerte
tarde
ni retrasada.
Así, cuando me
muera, no será ayer
ni mañana.
Me moriré hoy; hoy,
tan solo hoy.
Será una muerte
presente que me
tendrá ausente,
que traerá cons-
ciente a la gente de
mente sana, en los
cuales mi recuerdo
será frecuente.
¿Cómo será este día
el cual me ausente?

¿Cómo estará en
frente de vivientes
mi cuerpo inocente?**

Sabías que…
El mundo es el que es y en él, nos guste o no, tú eres la persona que eres hoy.
Constatamos que ayer fue él, hoy soy yo.
¿Y mañana?
Todo lo que hemos ido depositando en nuestra vida en el pasado o todo lo que podamos imaginar del futuro es el hoy; tan solo un recuerdo, una fantasía o un sueño, y como tales, para bien o para mal, no existen en una realidad tangible.
El mundo real, el que nos contiene, es solo el presente y es el único cierto.
Sin embargo, anclarse en el presente no significa prescindir de la experiencia. Más bien, consiste en aprender a no ser esclavo de ella.
Tampoco interpretes que no hay que tener proyectos; pues se trata de todo lo contrario. Con vivir en el presente me refiero a entregarnos a nuestros planes como un desafío que nos permita que cada cosa nos sorprenda; vivir cada instante sin anticipaciones, sin condicionantes, sin miedos.
Hablo de proyectarnos al futuro pero sin llegar a habitar en él. Hablo de estar en paz con el pasado para dejar de recurrir a él buscando excusas y justificaciones.
Para terminar, te dejo esta poesía que creo ciertamente que te ayudará mucho a la reflexión, que estás a tiempo de saber qué debes y qué tienes que hacer con tu vida para que cuando vayas a darte cuenta no sea tarde.

Sugerencias de la biblioteca del CCEB

La biblioteca del Centro Cultural de España en Bata ofrece a sus usuarios ejemplares relacionados con los acontecimientos más relevantes en el mundo literario. Cada mes destacamos varias obras importantes de escritores que marcaron la historia a lo largo de los cinco continentes.

Sólo necesitas ser usuario de la biblioteca, y con tu carnet podrás obtener estos libros bajo préstamo.

Lorena Kancha Luján
Bibliotecaria

Realidades de un San Valentín especial

por Jesús Esono Esono Monuga
Coordinador del Club de Poesía

En este gran día llora un chico por un amor no correspondido,
En este mismo día, sonríe una chica porque al menos alguien la ha querido.
Hoy, un enamorado siente paralizar sus cinco sentidos al ver a su amada,
hoy, miles de lágrimas por el desamor riegan nuestra calzada.

Alguien recuerda los buenos momentos pasados,
alguien está triste porque ha fracasado.
En este gran día nace una esperanza,
y alguien siente en la piel ajena una amenaza.

Hoy, por una simple mirada se han formado parejas,
hoy, se han echado a perder tantas por las quejas.
Hoy, aquel chico ha vuelto a pensar en ella,
y hoy, aquella chica sin él dejó de ser tan bella.

Hoy parejas se han regalado anillos, bombones, besos, corazones.
Otras se han abrazado bajo la tenue luz del ocaso creando pasiones.

Hoy es un día gris, azul o pintado con el color que quieras,
hoy es un día de paz o de guerras.
Hoy nació un sentimiento nuevo.
Claro, en ese poeta que solo escribe versos.

Rincón literario

El siguiente relato está basado en hechos reales y su autora, María Reina Gerona Mejía, es la ganadora del Premio Literario Fundación Martinez en Bata. Este relato ha sido publicado junto con otros cinco galardonados de Malabo y Bata en el libro "Guinea escribe"

Insurgencia

Nací rodeado de gritos, en un hogar herido por los continuos llantos y súplicas de mi mamá. A diario, resonaban por los pasillos de la casa el eco de unos golpes secos que, atravesando la puerta, entraban en un cuarto pintado de rosa y lleno de peluches con forma de ositos y de princesas Disney. Dentro de él, oculto entre la cama de madera y un ropero lleno de vestidos de hadas, se encontraba un pequeño cuerpo oscuro.

Aquel cuerpo, tembloroso y atemorizado, era el de una niña de tan solo ocho años. En su interior, se llevaba a cabo una gran lucha entre dos sentimientos opuestos que le oprimían el pecho y no la dejaban respirar. Por un lado, un inmenso amor hacia la figura paterna que, en su infantil memoria, recordaba como el más valeroso de los superhéroes, como el rey de un mundo encantado que sólo tuvo lugar en su imaginación. Y por el otro, la figura de su mismo padre que, como una bestia, se lanza con furia sobre el delicado cuerpo de mamá y lo remata a golpes, cada vez más intensos, hasta que se detiene y se marcha, hecho una furia, en busca de otra botella de licor.

Aquella criatura no entendía cómo se podía amar y odiar a un mismo ser. Ni comprendía el porqué del cambio tan radical que sufrió su papá. Sólo sabía que tenía que llorar, pero ya no le quedaban lágrimas. Sólo dolor y miedo que nunca remitían, sino que golpeaban cada vez más fuerte.

La niña, Maze, cerraba los ojos e intentaba ignorar los gritos. Cuando dormía soñaba que era feliz con su madre. No había llantos ni penas, estaban las dos en paz. Pero, de repente, se golpeaba de frente con la realidad y se sentía indefensa. Veía el peligro por todos los lados y, cuando se acercaba el tirano, su cuerpo entero reaccionaba paralizándola con unos incontrolables temblores. Las lágrimas brotaban sin control de sus ojos y mojaban su angelical rostro cubriéndolo con una transparente cortina de tristeza. Y, cuando el hombre se alejaba, ella seguía allí, inmóvil y llorosa, hasta que su madre acudía a consolarla.

Su padre nunca le atacaba a ella. Al contrario, la evitaba como si, entre ellos, hubiera una barrera de cristal. Él se limitaba a ignorarla intentando olvidarse de su existencia. Nunca la miraba de frente para no descubrir su reflejo de hombre miserable en las afligidas pupilas de una niña tan inocente.

-"Dile a tu hija que aparte sus enormes ojos de mí, que parece haber nacido con la mirada del diablo" –le decía a su esposa Mali, cuando encontraba la manera de comunicarse con palabras y no a golpes.

Maze sabía que alguien tenía que poner fin a ese infierno, pero nadie se atrevía. Pasaba el tiempo y el destino se demoraba en hacer cambiar las cosas.

El cambio llegaría años después, en la tarde de una semana de abril en la que no se escuchaba más que los incesantes golpes de las gotas de lluvia sobre el tejado. Ya estaba oscureciendo y el señor Mene no regresaba. Para su hija era un alivio, pero para su esposa era un indicio de que llegaría ebrio. Cuando él llegó llamó desde la puerta, como tenía por costumbre hacer.

-"¡Mali, que ya estoy aquí!"

Su esposa se sobresaltó al escucharlo y se asomó a la ventana para confirmar sus sospechas de que estaba bebido. Ella reaccionó al instante y le dijo a su hija:

-"Maze, quiero que te vayas a tu cuarto y te encierres dentro. Tu padre está un poco enfermo y debo cuidar de él. No salgas de allí hasta que te avise.

Hace obedeció como tenía por costumbre, pero aquella tarde el ruido de la lluvia amortiguó el eco de los gritos de su madre, que no escuchó. Y, cuando ya no pudo aguantar la espera, abrió sigilosamente la puerta de su cuarto y caminó de puntillas por el estrecho pasillo que conducía a la sala de estar. Ahora, las gotas de lluvia golpeaban con más intensidad. No había nadie en el vestíbulo de la casa y los cristales del candelabro, que colgaba del cielo raso, tintineaban en una alegre melodía. Todo le parecía más extraño que de costumbre. Fuera había anochecido y reinaba la oscuridad. Estaba temblando y le latía el corazón fuertemente. Escuchó ruidos que procedían de la habitación matrimonial.

Se dirigió hacia ella sin hacer ruido. Cuando estuvo enfrente de la puerta, la abrió de golpe. Al entrar, vio a su madre tirada, inconsciente, sobre el piso. Tenía moratones por todo el cuerpo y la cara desfigurada. Su padre, en ese instante, estaba dando un gran trago a una botella que tenía en su mano.

Al terminar, dijo:

-"Yo soy la ley, soy el hombre, soy la voz, y quién se atreva a oponerse a mi voluntad será debidamente castigado. Tu madre no consigue comprenderlo y, mientras no cambie su actitud insolente, la corregiré las veces que sean necesarias, porque yo soy su esposo y, ante ella, soy la autoridad. Esta es mi casa y vosotras sois propiedad mía y con las dos haré lo que me plazca".

Al escucharle pronunciar estas palabras Maze no pudo evitar que dos grandes lágrimas se aventurasen por sus ojos. Pero, esta vez, no eran lágrimas de dolor, ni de rabia. Ya no estaba enfadada con su padre, ya no tenía miedo, ni siquiera odio.

Ahora, aquel hombre que durante años la infundió terror, había perdido, para ella, toda la dignidad y, por él, no sentía más que pena.

Lo miraba y se asombraba de que su madre y ella hubieran pasado tanto tiempo en darse cuenta. Aquel hombre era un ser miserable que no merecía ningún respeto.

Maze, que iba a cumplir once años, se dio cuenta que no podía continuar viviendo de esa manera. Se limpió sus lágrimas de un manotazo y se acercó a él con toda decisión. No quedaba en ella ningún rastro del miedo que tantas veces la había inmovilizado. Se detuvo frente a su padre. Éste, dando un paso atrás, le chilló:

-"Tú, detente, ¿quién te dio el derecho de acercarte a mí? ¡Vete de aquí! ¡Fuera de mi cuarto!"

-"¡Cállate papá! –protestó Maze con voz firme y decidida- ¿Crees que te tengo miedo? Estoy harta de vivir en este infierno en el que me has metido. Y todo por ser la hija de un hombre borracho, que sólo busca su destrucción y la de su familia. Pero, ¿sabes algo querido papá?, no dejaré que nos destruyas a nosotras también. Perdiste todo el respeto que tenía la primera vez que golpeaste a mamá. Si tú te crees que eres un rey y, como tú mismo dices, eres la autoridad, yo voy a ser la insurgente y me opondré a ti cuantas veces sean necesarias, hasta que mamá consiga alejarse de ti. Sabes qué, padrecito, esta vez pierdes tú. Y es la primera de una gran lista de otras veces que no te dejaré salirte con la tuya."

Después de estas palabras, la muchacha se quedó callada. Estaba sorprendida de lo que le había dicho a su padre. Sorprendida y admirada. Pero más sorprendido si cabe estaba su papá. Se había quedado con la boca abierta. Parecía que la borrachera se hubiera esfumado de golpe. Pasaron unos instantes que parecieron horas. Por fin, el padre agachó la cabeza y, murmurando entre dientes algo que no se entendió, salió de la habitación. Poco después, se oyó el ruido de la puerta de casa al cerrarse.

Aquella niña de cabellos rizados y ojos húmedos no se imaginaba entonces que, gracias a su imprevisto acto de rebelión, en tiempos futuros, su madre sería feliz.

Ella todavía no lo sabía, pero gracias al enfrentamiento de la muchacha con su papá, la madre sacó fuerzas para pedir ayuda profesional.

Y, por fin, fue capaz de separarse de su esposo. Con el tiempo conocería otro hombre, Leovigildo, su futuro padrastro, con el que tendría cuatro hijos.

Pero Maze no se olvidó de su papá. La niña de ojos de luna crecería con un papá arrepentido y sin las fuerzas necesarias para reconstruir su hogar.

La niña de piel morena, algún día, ya hecha mujer, recordaría lo ocurrido y lo contaría con una triste sonrisa en el semblante, a otra niña, una servidora, que, ahora narra la historia.

Rincón recreativo

Juegos que el fang empleaba como medio de educación a los niños desde la época Pre-colonial: mesing, akong, nguek, Ndong, edodo.

D	T	U	S	A	H	P
Ñ	N	D	O	O	N	G
E	A	A	K	O	N	G
D	Z	H	L	I	G	P
O	K	H	S	L	U	O
D	L	E	S	J	E	I
O	M	F	A	R	K	Y
W	L	J	A	Z	X	Y

Adivina a adivinanza:
-En un pueblo grande, hay una abuela con un diente sobre saliente que, cada vez que silva en los domingos, la gente acude a sus llamadas ¿Qué es?

La campana de la iglesia.

Adivina adivinanza:
-Mi padre tiene una casa que no tiene puertas ni ventanas, pero al final sale un niño dentro.
¿Qué es?

El huevo.

Adivina adivinanza:
-Conozco a una señora, que donde quiera que esté siempre va mojada ¿Qué es?

La lengua.

Adivina adivinanza:
-Me tiro al río y no me mojo, donde quieras que vayas te acompaño, cruzo el fuego y no me quemo ¿Qué es?

La sombra.

WEB:
www.ccebata.es

FACEBOOK: Centro Cultural Bata

TWITTER: @CCEBata

INSTAGRAM: ccebata